

金持ちの生徒にはおべっかをつかい、  
貧しい生徒は虫けらあつかいする、  
ほんとうにひどい先生と戦った、  
小学4年生の少女プリスカたちの1年間。  
エドモンド・デ・アミーチスの  
『クオレ』と合わせて読むのがおすすめ！

(学校／友だち／カメ)

—— 赤塚きょう子 イタリア文学翻訳家



はじめての  
海外文学  
vol.3

推薦者

赤塚きょう子さん  
イタリア文学翻訳家

やまねこ翻訳クラブ会員。主な訳書『世界食べものマップ』  
(フェーベ・シッラーニ、ジュリア・マレルバ著／辻調グループ  
辻静雄料理教育研究所監修／中島知子共訳／河出書房新社)  
『イクバルと仲間たち—児童労働にたちむかった人々』  
(スーザン クークリン著／長野徹共訳／小峰書店)。

やまねこ翻訳クラブのメールマガジン  
「月刊児童文学翻訳」で、「お菓子の旅」を担当中。  
[http://www.yamaneko.org/  
kissa/ake-pc/okashi-1.htm](http://www.yamaneko.org/kissa/ake-pc/okashi-1.htm)

すまな  
出会いが  
ありますよ！！



「あたしのクオレ 上・下」  
ピアンカ・ビッツォルノ 著  
関口英子 訳  
岩波書店

子供向け部門

金持ちの生徒にはおべっかをつかい、  
貧しい生徒は虫けらあつかいする、  
ほんとうにひどい先生と戦った、  
小学4年生の少女プリスカたちの1年間。  
エドモンド・デ・アミーチスの  
『クオレ』と合わせて読むのがおすすめ！

(学校／友だち／カメ)

—— 赤塚きょう子 イタリア文学翻訳家



はじめての  
海外文学  
vol.3

推薦者

赤塚きょう子さん  
イタリア文学翻訳家

やまねこ翻訳クラブ会員。主な訳書『世界食べものマップ』  
(フェーベ・シッラーニ、ジュリア・マレルバ著／辻調グループ  
辻静雄料理教育研究所監修／中島知子共訳／河出書房新社)  
『イクバルと仲間たち—児童労働にたちむかった人々』  
(スーザン クークリン著／長野徹共訳／小峰書店)。

やまねこ翻訳クラブのメールマガジン  
「月刊児童文学翻訳」で、「お菓子の旅」を担当中。  
[http://www.yamaneko.org/  
kissa/ake-pc/okashi-1.htm](http://www.yamaneko.org/kissa/ake-pc/okashi-1.htm)

すまな  
出会いが  
ありますよ！！



「あたしのクオレ 上・下」  
ピアンカ・ビッツォルノ 著  
関口英子 訳  
岩波書店

子供向け部門

金持ちの生徒にはおべっかをつかい、  
貧しい生徒は虫けらあつかいする、  
ほんとうにひどい先生と戦った、  
小学4年生の少女プリスカたちの1年間。  
エドモンド・デ・アミーチスの  
『クオレ』と合わせて読むのがおすすめ！

(学校／友だち／カメ)

—— 赤塚きょう子 イタリア文学翻訳家



はじめての  
海外文学  
vol.3

推薦者

赤塚きょう子さん  
イタリア文学翻訳家

やまねこ翻訳クラブ会員。主な訳書『世界食べものマップ』  
(フェーベ・シッラーニ、ジュリア・マレルバ著／辻調グループ  
辻静雄料理教育研究所監修／中島知子共訳／河出書房新社)  
『イクバルと仲間たち—児童労働にたちむかった人々』  
(スーザン クークリン著／長野徹共訳／小峰書店)。

やまねこ翻訳クラブのメールマガジン  
「月刊児童文学翻訳」で、「お菓子の旅」を担当中。  
[http://www.yamaneko.org/  
kissa/ake-pc/okashi-1.htm](http://www.yamaneko.org/kissa/ake-pc/okashi-1.htm)

すまな  
出会いが  
ありますよ！！



「あたしのクオレ 上・下」  
ピアンカ・ビッツォルノ 著  
関口英子 訳  
岩波書店

子供向け部門

金持ちの生徒にはおべっかをつかい、  
貧しい生徒は虫けらあつかいする、  
ほんとうにひどい先生と戦った、  
小学4年生の少女プリスカたちの1年間。  
エドモンド・デ・アミーチスの  
『クオレ』と合わせて読むのがおすすめ！

(学校／友だち／カメ)

—— 赤塚きょう子 イタリア文学翻訳家



はじめての  
海外文学  
vol.3

推薦者

赤塚きょう子さん  
イタリア文学翻訳家

やまねこ翻訳クラブ会員。主な訳書『世界食べものマップ』  
(フェーベ・シッラーニ、ジュリア・マレルバ著／辻調グループ  
辻静雄料理教育研究所監修／中島知子共訳／河出書房新社)  
『イクバルと仲間たち—児童労働にたちむかった人々』  
(スーザン クークリン著／長野徹共訳／小峰書店)。

やまねこ翻訳クラブのメールマガジン  
「月刊児童文学翻訳」で、「お菓子の旅」を担当中。  
[http://www.yamaneko.org/  
kissa/ake-pc/okashi-1.htm](http://www.yamaneko.org/kissa/ake-pc/okashi-1.htm)

すまな  
出会いが  
ありますよ！！



「あたしのクオレ 上・下」  
ピアンカ・ビッツォルノ 著  
関口英子 訳  
岩波書店

子供向け部門

ごたごた荘にひとりで住んでるピッピーはね、  
お金もちで、力もちで、常識もちじゃない  
(自分のすることは自分でよく考えるってこと)、  
ひどくイカした女の子。  
読んだらぜったい、  
ピッピーになりたくなるよ。

—— おおつかのりこ 翻訳者



はじめての  
海外文学  
vol.3

推薦者

おおつかのりこさん  
翻訳者

子どもと子どもの本が好きな、英語の本の翻訳者。  
絵本、児童読み物、図鑑などを訳しています。おはなし会や  
ボーイスカウトなど、子どものいるところに出没します。  
訳書に『恐竜のふしぎ』『二モのビッグレース』(大日本絵画)、  
『われら世界史スーパースター』(玉川大学出版部)など。



「長くつ下のピッピー」  
アストリッド・リンドグレン 著  
大塚勇三 訳  
岩波書店

子供向け部門

ごたごた荘にひとりで住んでるピッピーはね、  
お金もちで、力もちで、常識もちじゃない  
(自分のすることは自分でよく考えるってこと)、  
ひどくイカした女の子。  
読んだらぜったい、  
ピッピーになりたくなるよ。

—— おおつかのりこ 翻訳者



はじめての  
海外文学  
vol.3

推薦者

おおつかのりこさん  
翻訳者

子どもと子どもの本が好きな、英語の本の翻訳者。  
絵本、児童読み物、図鑑などを訳しています。おはなし会や  
ボーイスカウトなど、子どものいるところに出没します。  
訳書に『恐竜のふしぎ』『二モのビッグレース』(大日本絵画)、  
『われら世界史スーパースター』(玉川大学出版部)など。



「長くつ下のピッピー」  
アストリッド・リンドグレン 著  
大塚勇三 訳  
岩波書店

子供向け部門

ごたごた荘にひとりで住んでるピッピーはね、  
お金もちで、力もちで、常識もちじゃない  
(自分のすることは自分でよく考えるってこと)、  
ひどくイカした女の子。  
読んだらぜったい、  
ピッピーになりたくなるよ。

—— おおつかのりこ 翻訳者



はじめての  
海外文学  
vol.3

推薦者

おおつかのりこさん  
翻訳者

子どもと子どもの本が好きな、英語の本の翻訳者。  
絵本、児童読み物、図鑑などを訳しています。おはなし会や  
ボーイスカウトなど、子どものいるところに出没します。  
訳書に『恐竜のふしぎ』『二モのビッグレース』(大日本絵画)、  
『われら世界史スーパースター』(玉川大学出版部)など。



「長くつ下のピッピー」  
アストリッド・リンドグレン 著  
大塚勇三 訳  
岩波書店

子供向け部門

ごたごた荘にひとりで住んでるピッピーはね、  
お金もちで、力もちで、常識もちじゃない  
(自分のすることは自分でよく考えるってこと)、  
ひどくイカした女の子。  
読んだらぜったい、  
ピッピーになりたくなるよ。

—— おおつかのりこ 翻訳者



はじめての  
海外文学  
vol.3

推薦者

おおつかのりこさん  
翻訳者

子どもと子どもの本が好きな、英語の本の翻訳者。  
絵本、児童読み物、図鑑などを訳しています。おはなし会や  
ボーイスカウトなど、子どものいるところに出没します。  
訳書に『恐竜のふしぎ』『二モのビッグレース』(大日本絵画)、  
『われら世界史スーパースター』(玉川大学出版部)など。



「長くつ下のピッピー」  
アストリッド・リンドグレン 著  
大塚勇三 訳  
岩波書店

子供向け部門

「卵の下を探せ」  
おじいちゃんの謎めいた最後の言葉から  
見つかった、古くて高そうな絵。  
もしかして盗品？ 13歳のセオは真相を  
つきとめようと、ニューヨークの街を  
かけまわる。1枚の絵から歴史の闇へ—  
にわか少女探偵大活躍の美術ミステリー。

(ミステリー／美術／歴史)

—— 児玉敦子 翻訳家



はじめての  
海外文学  
vol.3

推薦者

児玉敦子さん  
翻訳家

訳書に『嘘の木』（フランシス・ハーディング作）10月  
刊行予定。『ベートーヴェンの真実』（マーティン&ニブリー作）、  
『アメリカ児童文学の歴史 300年の出版文化史』（共訳、レナード・  
S・マーカス作）、「アンドルー・ラング世界童話集」全12巻（共訳）など。  
やまねこ翻訳クラブ会員。読書探偵作文コンクール事務局。



「スピニー通りの秘密の絵」  
L.M.フィッツジェラルド 著  
千葉茂樹 訳  
あすなる書房

子供向け部門

「卵の下を探せ」  
おじいちゃんの謎めいた最後の言葉から  
見つかった、古くて高そうな絵。  
もしかして盗品？ 13歳のセオは真相を  
つきとめようと、ニューヨークの街を  
かけまわる。1枚の絵から歴史の闇へ—  
にわか少女探偵大活躍の美術ミステリー。

(ミステリー／美術／歴史)

—— 児玉敦子 翻訳家



はじめての  
海外文学  
vol.3

推薦者

児玉敦子さん  
翻訳家

訳書に『嘘の木』（フランシス・ハーディング作）10月  
刊行予定。『ベートーヴェンの真実』（マーティン&ニブリー作）、  
『アメリカ児童文学の歴史 300年の出版文化史』（共訳、レナード・  
S・マーカス作）、「アンドルー・ラング世界童話集」全12巻（共訳）など。  
やまねこ翻訳クラブ会員。読書探偵作文コンクール事務局。



「スピニー通りの秘密の絵」  
L.M.フィッツジェラルド 著  
千葉茂樹 訳  
あすなる書房

子供向け部門

「卵の下を探せ」  
おじいちゃんの謎めいた最後の言葉から  
見つかった、古くて高そうな絵。  
もしかして盗品？ 13歳のセオは真相を  
つきとめようと、ニューヨークの街を  
かけまわる。1枚の絵から歴史の闇へ—  
にわか少女探偵大活躍の美術ミステリー。

(ミステリー／美術／歴史)

—— 児玉敦子 翻訳家



はじめての  
海外文学  
vol.3

推薦者

児玉敦子さん  
翻訳家

訳書に『嘘の木』（フランシス・ハーディング作）10月  
刊行予定。『ベートーヴェンの真実』（マーティン&ニブリー作）、  
『アメリカ児童文学の歴史 300年の出版文化史』（共訳、レナード・  
S・マーカス作）、「アンドルー・ラング世界童話集」全12巻（共訳）など。  
やまねこ翻訳クラブ会員。読書探偵作文コンクール事務局。



「スピニー通りの秘密の絵」  
L.M.フィッツジェラルド 著  
千葉茂樹 訳  
あすなる書房

子供向け部門

「卵の下を探せ」  
おじいちゃんの謎めいた最後の言葉から  
見つかった、古くて高そうな絵。  
もしかして盗品？ 13歳のセオは真相を  
つきとめようと、ニューヨークの街を  
かけまわる。1枚の絵から歴史の闇へ—  
にわか少女探偵大活躍の美術ミステリー。

(ミステリー／美術／歴史)

—— 児玉敦子 翻訳家



はじめての  
海外文学  
vol.3

推薦者

児玉敦子さん  
翻訳家

訳書に『嘘の木』（フランシス・ハーディング作）10月  
刊行予定。『ベートーヴェンの真実』（マーティン&ニブリー作）、  
『アメリカ児童文学の歴史 300年の出版文化史』（共訳、レナード・  
S・マーカス作）、「アンドルー・ラング世界童話集」全12巻（共訳）など。  
やまねこ翻訳クラブ会員。読書探偵作文コンクール事務局。



「スピニー通りの秘密の絵」  
L.M.フィッツジェラルド 著  
千葉茂樹 訳  
あすなる書房

子供向け部門

10歳のジョージは体は男の子だけれど、自分は女の子だとひそかに感じていた。やがて、学校で上演する劇をきっかけに、本当のことを両親や親友に打ち明けはじめる。自らもトランスジェンダーの作者が12年かけて書いた物語。どの子もみな、ありのままの自分として生きてほしいという作者の熱い思いが胸を打つ。

—— こだまともこ 翻訳家



はじめての海外文学  
vol.3

推薦者

こだまともこさん  
翻訳家

絵本作品に『3じのおちゃにきてください』（福音館書店）、主な訳書に「ダイドーの冒険」シリーズ（富山房）、『ビーバー族のしるし』（あすなろ書房）、『ぼくが消えないうちに』（ポプラ社）、『スモーキー山脈からの手紙』（評論社）などがある。



「ジョージと秘密のメリッサ」  
アレックス・ジーン 著  
島村浩子 訳  
偕成社

子供向け部門

10歳のジョージは体は男の子だけれど、自分は女の子だとひそかに感じていた。やがて、学校で上演する劇をきっかけに、本当のことを両親や親友に打ち明けはじめる。自らもトランスジェンダーの作者が12年かけて書いた物語。どの子もみな、ありのままの自分として生きてほしいという作者の熱い思いが胸を打つ。

—— こだまともこ 翻訳家



はじめての海外文学  
vol.3

推薦者

こだまともこさん  
翻訳家

絵本作品に『3じのおちゃにきてください』（福音館書店）、主な訳書に「ダイドーの冒険」シリーズ（富山房）、『ビーバー族のしるし』（あすなろ書房）、『ぼくが消えないうちに』（ポプラ社）、『スモーキー山脈からの手紙』（評論社）などがある。



「ジョージと秘密のメリッサ」  
アレックス・ジーン 著  
島村浩子 訳  
偕成社

子供向け部門

10歳のジョージは体は男の子だけれど、自分は女の子だとひそかに感じていた。やがて、学校で上演する劇をきっかけに、本当のことを両親や親友に打ち明けはじめる。自らもトランスジェンダーの作者が12年かけて書いた物語。どの子もみな、ありのままの自分として生きてほしいという作者の熱い思いが胸を打つ。

—— こだまともこ 翻訳家



はじめての海外文学  
vol.3

推薦者

こだまともこさん  
翻訳家

絵本作品に『3じのおちゃにきてください』（福音館書店）、主な訳書に「ダイドーの冒険」シリーズ（富山房）、『ビーバー族のしるし』（あすなろ書房）、『ぼくが消えないうちに』（ポプラ社）、『スモーキー山脈からの手紙』（評論社）などがある。



「ジョージと秘密のメリッサ」  
アレックス・ジーン 著  
島村浩子 訳  
偕成社

子供向け部門

10歳のジョージは体は男の子だけれど、自分は女の子だとひそかに感じていた。やがて、学校で上演する劇をきっかけに、本当のことを両親や親友に打ち明けはじめる。自らもトランスジェンダーの作者が12年かけて書いた物語。どの子もみな、ありのままの自分として生きてほしいという作者の熱い思いが胸を打つ。

—— こだまともこ 翻訳家



はじめての海外文学  
vol.3

推薦者

こだまともこさん  
翻訳家

絵本作品に『3じのおちゃにきてください』（福音館書店）、主な訳書に「ダイドーの冒険」シリーズ（富山房）、『ビーバー族のしるし』（あすなろ書房）、『ぼくが消えないうちに』（ポプラ社）、『スモーキー山脈からの手紙』（評論社）などがある。



「ジョージと秘密のメリッサ」  
アレックス・ジーン 著  
島村浩子 訳  
偕成社

子供向け部門

不器量でへそ曲がりの少女が、荒野の風に触れ、田舎の人々と暮らす間にどう変身するかが見もの！しかも、引き取られた屋敷には暗い秘密が潜んでいるのだ。イギリスドラマ好きの大人にもお薦め。「ああ、知ってる」と思わず、完訳版で読み直してほしい。

(冒険／屋敷／秘密／病気)

—— 佐藤見果夢 翻訳者



はじめての海外文学  
vol.3

推薦者

佐藤見果夢さん  
翻訳者

公共図書館司書を経て、英米児童文学、絵本を翻訳。訳書にマイケル・モーパーゴの『戦火の馬』『兵士ピースフル』『世界で一番の贈りもの』や、スティーブ・ジェンキングズの『進化のはなし 地球の生命はどこからきたか』『こなしっぽでなにをするの?』『これがほんとの大きさ!』など。



「秘密の花園」  
フランシス・ホジソン・バーネット 著  
猪熊葉子 訳  
福音館書店

子供向け部門

不器量でへそ曲がりの少女が、荒野の風に触れ、田舎の人々と暮らす間にどう変身するかが見もの！しかも、引き取られた屋敷には暗い秘密が潜んでいるのだ。イギリスドラマ好きの大人にもお薦め。「ああ、知ってる」と思わず、完訳版で読み直してほしい。

(冒険／屋敷／秘密／病気)

—— 佐藤見果夢 翻訳者



はじめての海外文学  
vol.3

推薦者

佐藤見果夢さん  
翻訳者

公共図書館司書を経て、英米児童文学、絵本を翻訳。訳書にマイケル・モーパーゴの『戦火の馬』『兵士ピースフル』『世界で一番の贈りもの』や、スティーブ・ジェンキングズの『進化のはなし 地球の生命はどこからきたか』『こなしっぽでなにをするの?』『これがほんとの大きさ!』など。



「秘密の花園」  
フランシス・ホジソン・バーネット 著  
猪熊葉子 訳  
福音館書店

子供向け部門

不器量でへそ曲がりの少女が、荒野の風に触れ、田舎の人々と暮らす間にどう変身するかが見もの！しかも、引き取られた屋敷には暗い秘密が潜んでいるのだ。イギリスドラマ好きの大人にもお薦め。「ああ、知ってる」と思わず、完訳版で読み直してほしい。

(冒険／屋敷／秘密／病気)

—— 佐藤見果夢 翻訳者



はじめての海外文学  
vol.3

推薦者

佐藤見果夢さん  
翻訳者

公共図書館司書を経て、英米児童文学、絵本を翻訳。訳書にマイケル・モーパーゴの『戦火の馬』『兵士ピースフル』『世界で一番の贈りもの』や、スティーブ・ジェンキングズの『進化のはなし 地球の生命はどこからきたか』『こなしっぽでなにをするの?』『これがほんとの大きさ!』など。



「秘密の花園」  
フランシス・ホジソン・バーネット 著  
猪熊葉子 訳  
福音館書店

子供向け部門

不器量でへそ曲がりの少女が、荒野の風に触れ、田舎の人々と暮らす間にどう変身するかが見もの！しかも、引き取られた屋敷には暗い秘密が潜んでいるのだ。イギリスドラマ好きの大人にもお薦め。「ああ、知ってる」と思わず、完訳版で読み直してほしい。

(冒険／屋敷／秘密／病気)

—— 佐藤見果夢 翻訳者



はじめての海外文学  
vol.3

推薦者

佐藤見果夢さん  
翻訳者

公共図書館司書を経て、英米児童文学、絵本を翻訳。訳書にマイケル・モーパーゴの『戦火の馬』『兵士ピースフル』『世界で一番の贈りもの』や、スティーブ・ジェンキングズの『進化のはなし 地球の生命はどこからきたか』『こなしっぽでなにをするの?』『これがほんとの大きさ!』など。



「秘密の花園」  
フランシス・ホジソン・バーネット 著  
猪熊葉子 訳  
福音館書店

子供向け部門

パパとママと3人で暮らす小さな女の子の、  
日々の小さな事件が楽しくえがかれています。  
読んでもらう人も、読んであげる人も、  
自分で読む人も、きっとゆったりと  
幸せな気持ちになれるはず！

(女の子／暮らし／幼年)

—— 武富博子 英米児童文学翻訳者



はじめての  
海外文学  
vol.3

推薦者

武富博子さん  
英米児童文学翻訳者

訳書にダイアナ・キンプトン「動物探偵ミア」シリーズ、  
タビサ・ブラック「魔法ねこベルベット」シリーズ、  
キム・スレイター『スマート キーラン・ウッズの事件簿』など。  
やまねこ翻訳クラブ会員。読書探偵作文コンクール事務局メンバー。



「おはようスーちゃん」  
ジョン・G・ロビンソン 著  
中川李枝子 訳  
アリス館

子供向け部門

パパとママと3人で暮らす小さな女の子の、  
日々の小さな事件が楽しくえがかれています。  
読んでもらう人も、読んであげる人も、  
自分で読む人も、きっとゆったりと  
幸せな気持ちになれるはず！

(女の子／暮らし／幼年)

—— 武富博子 英米児童文学翻訳者



はじめての  
海外文学  
vol.3

推薦者

武富博子さん  
英米児童文学翻訳者

訳書にダイアナ・キンプトン「動物探偵ミア」シリーズ、  
タビサ・ブラック「魔法ねこベルベット」シリーズ、  
キム・スレイター『スマート キーラン・ウッズの事件簿』など。  
やまねこ翻訳クラブ会員。読書探偵作文コンクール事務局メンバー。



「おはようスーちゃん」  
ジョン・G・ロビンソン 著  
中川李枝子 訳  
アリス館

子供向け部門

パパとママと3人で暮らす小さな女の子の、  
日々の小さな事件が楽しくえがかれています。  
読んでもらう人も、読んであげる人も、  
自分で読む人も、きっとゆったりと  
幸せな気持ちになれるはず！

(女の子／暮らし／幼年)

—— 武富博子 英米児童文学翻訳者



はじめての  
海外文学  
vol.3

推薦者

武富博子さん  
英米児童文学翻訳者

訳書にダイアナ・キンプトン「動物探偵ミア」シリーズ、  
タビサ・ブラック「魔法ねこベルベット」シリーズ、  
キム・スレイター『スマート キーラン・ウッズの事件簿』など。  
やまねこ翻訳クラブ会員。読書探偵作文コンクール事務局メンバー。



「おはようスーちゃん」  
ジョン・G・ロビンソン 著  
中川李枝子 訳  
アリス館

子供向け部門

パパとママと3人で暮らす小さな女の子の、  
日々の小さな事件が楽しくえがかれています。  
読んでもらう人も、読んであげる人も、  
自分で読む人も、きっとゆったりと  
幸せな気持ちになれるはず！

(女の子／暮らし／幼年)

—— 武富博子 英米児童文学翻訳者



はじめての  
海外文学  
vol.3

推薦者

武富博子さん  
英米児童文学翻訳者

訳書にダイアナ・キンプトン「動物探偵ミア」シリーズ、  
タビサ・ブラック「魔法ねこベルベット」シリーズ、  
キム・スレイター『スマート キーラン・ウッズの事件簿』など。  
やまねこ翻訳クラブ会員。読書探偵作文コンクール事務局メンバー。



「おはようスーちゃん」  
ジョン・G・ロビンソン 著  
中川李枝子 訳  
アリス館

子供向け部門

エドガー・アラン・ポーや『チョコレート工場の秘密』のダールなど、いろんな作家が書いた怖い話の短編集です。どれも、ぞっとするだけでなく、不思議な味わいのある作品ばかり。短編の名手たちによる物語をどうぞ。

(ホラー／短編)

—— 田中亜希子 英米児童文学翻訳家



はじめての海外文学 vol.3

推薦者

田中亜希子さん  
英米児童文学翻訳家

主な訳書に絵本『コッケモーモー!』(徳間書店)、児童読み物「プリンセス☆マジック」シリーズ(ポプラ社)、YA『僕らの事情。』(求龍堂)、「バンパイア・ガールズ」シリーズ(理論社)、「魔使い」シリーズ(東京創元社)、『炎に恋した少女』(小学館)など。読み聞かせの活動も行っている。



「八月の暑さのなかで ホラー短編集」  
エドガー・アラン・ポー 他 著  
金原瑞人 訳  
岩波書店

子供向け部門

エドガー・アラン・ポーや『チョコレート工場の秘密』のダールなど、いろんな作家が書いた怖い話の短編集です。どれも、ぞっとするだけでなく、不思議な味わいのある作品ばかり。短編の名手たちによる物語をどうぞ。

(ホラー／短編)

—— 田中亜希子 英米児童文学翻訳家



はじめての海外文学 vol.3

推薦者

田中亜希子さん  
英米児童文学翻訳家

主な訳書に絵本『コッケモーモー!』(徳間書店)、児童読み物「プリンセス☆マジック」シリーズ(ポプラ社)、YA『僕らの事情。』(求龍堂)、「バンパイア・ガールズ」シリーズ(理論社)、「魔使い」シリーズ(東京創元社)、『炎に恋した少女』(小学館)など。読み聞かせの活動も行っている。



「八月の暑さのなかで ホラー短編集」  
エドガー・アラン・ポー 他 著  
金原瑞人 訳  
岩波書店

子供向け部門

エドガー・アラン・ポーや『チョコレート工場の秘密』のダールなど、いろんな作家が書いた怖い話の短編集です。どれも、ぞっとするだけでなく、不思議な味わいのある作品ばかり。短編の名手たちによる物語をどうぞ。

(ホラー／短編)

—— 田中亜希子 英米児童文学翻訳家



はじめての海外文学 vol.3

推薦者

田中亜希子さん  
英米児童文学翻訳家

主な訳書に絵本『コッケモーモー!』(徳間書店)、児童読み物「プリンセス☆マジック」シリーズ(ポプラ社)、YA『僕らの事情。』(求龍堂)、「バンパイア・ガールズ」シリーズ(理論社)、「魔使い」シリーズ(東京創元社)、『炎に恋した少女』(小学館)など。読み聞かせの活動も行っている。



「八月の暑さのなかで ホラー短編集」  
エドガー・アラン・ポー 他 著  
金原瑞人 訳  
岩波書店

子供向け部門

エドガー・アラン・ポーや『チョコレート工場の秘密』のダールなど、いろんな作家が書いた怖い話の短編集です。どれも、ぞっとするだけでなく、不思議な味わいのある作品ばかり。短編の名手たちによる物語をどうぞ。

(ホラー／短編)

—— 田中亜希子 英米児童文学翻訳家



はじめての海外文学 vol.3

推薦者

田中亜希子さん  
英米児童文学翻訳家

主な訳書に絵本『コッケモーモー!』(徳間書店)、児童読み物「プリンセス☆マジック」シリーズ(ポプラ社)、YA『僕らの事情。』(求龍堂)、「バンパイア・ガールズ」シリーズ(理論社)、「魔使い」シリーズ(東京創元社)、『炎に恋した少女』(小学館)など。読み聞かせの活動も行っている。



「八月の暑さのなかで ホラー短編集」  
エドガー・アラン・ポー 他 著  
金原瑞人 訳  
岩波書店

子供向け部門

ニューベリー賞受賞作家がえがく女の子3人の友情物語。  
レイミー、10歳。ベバリー、ルイジアナと  
知り合って、悲しみをかかえているのは  
自分だけではないと気付く。  
今はさびしくても、つらくても、  
きっと幸せになれると思わせてくれる  
珠玉の一作。

(友情／家族愛／ひと夏の出来事)

——長友恵子 翻訳者



はじめての  
海外文学  
vol.3

推薦者

長友恵子さん  
翻訳者

訳書に、「中世の城日誌」(産経児童出版文化賞 JR 賞)、「海賊日誌」  
(以上、岩波書店)、「ボーイ・キルズ・マン」(鈴木出版)、「ドラゴン  
だいかんげい?」(徳間書店)、「ゆうかんうし クランシー」(小学館)、  
「おうちにいれちゃだめ!」「あなのなかには…」(以上、フレーベル館)  
などがある。紙芝居文化の会会員、やまねこ翻訳クラブ会員



「レイミー・ナイチンゲール」  
イト・ディカミロ 著  
長友恵子 訳  
岩波書店

子供向け部門

ニューベリー賞受賞作家がえがく女の子3人の友情物語。  
レイミー、10歳。ベバリー、ルイジアナと  
知り合って、悲しみをかかえているのは  
自分だけではないと気付く。  
今はさびしくても、つらくても、  
きっと幸せになれると思わせてくれる  
珠玉の一作。

(友情／家族愛／ひと夏の出来事)

——長友恵子 翻訳者



はじめての  
海外文学  
vol.3

推薦者

長友恵子さん  
翻訳者

訳書に、「中世の城日誌」(産経児童出版文化賞 JR 賞)、「海賊日誌」  
(以上、岩波書店)、「ボーイ・キルズ・マン」(鈴木出版)、「ドラゴン  
だいかんげい?」(徳間書店)、「ゆうかんうし クランシー」(小学館)、  
「おうちにいれちゃだめ!」「あなのなかには…」(以上、フレーベル館)  
などがある。紙芝居文化の会会員、やまねこ翻訳クラブ会員



「レイミー・ナイチンゲール」  
イト・ディカミロ 著  
長友恵子 訳  
岩波書店

子供向け部門

ニューベリー賞受賞作家がえがく女の子3人の友情物語。  
レイミー、10歳。ベバリー、ルイジアナと  
知り合って、悲しみをかかえているのは  
自分だけではないと気付く。  
今はさびしくても、つらくても、  
きっと幸せになれると思わせてくれる  
珠玉の一作。

(友情／家族愛／ひと夏の出来事)

——長友恵子 翻訳者



はじめての  
海外文学  
vol.3

推薦者

長友恵子さん  
翻訳者

訳書に、「中世の城日誌」(産経児童出版文化賞 JR 賞)、「海賊日誌」  
(以上、岩波書店)、「ボーイ・キルズ・マン」(鈴木出版)、「ドラゴン  
だいかんげい?」(徳間書店)、「ゆうかんうし クランシー」(小学館)、  
「おうちにいれちゃだめ!」「あなのなかには…」(以上、フレーベル館)  
などがある。紙芝居文化の会会員、やまねこ翻訳クラブ会員



「レイミー・ナイチンゲール」  
イト・ディカミロ 著  
長友恵子 訳  
岩波書店

子供向け部門

ニューベリー賞受賞作家がえがく女の子3人の友情物語。  
レイミー、10歳。ベバリー、ルイジアナと  
知り合って、悲しみをかかえているのは  
自分だけではないと気付く。  
今はさびしくても、つらくても、  
きっと幸せになれると思わせてくれる  
珠玉の一作。

(友情／家族愛／ひと夏の出来事)

——長友恵子 翻訳者



はじめての  
海外文学  
vol.3

推薦者

長友恵子さん  
翻訳者

訳書に、「中世の城日誌」(産経児童出版文化賞 JR 賞)、「海賊日誌」  
(以上、岩波書店)、「ボーイ・キルズ・マン」(鈴木出版)、「ドラゴン  
だいかんげい?」(徳間書店)、「ゆうかんうし クランシー」(小学館)、  
「おうちにいれちゃだめ!」「あなのなかには…」(以上、フレーベル館)  
などがある。紙芝居文化の会会員、やまねこ翻訳クラブ会員



「レイミー・ナイチンゲール」  
イト・ディカミロ 著  
長友恵子 訳  
岩波書店

子供向け部門



魔法の船を手に入れた4人のきょうだいたちの歴史をさかのぼる冒険にわくわくします。小学高学年向けになっていますが、大人が読んで楽しめる本だと思います。魔法や歴史が好きな方にはお勧めです。この本を子どもの頃に読んだとき、イギリスの「お茶」の習慣が不思議でたまりませんでした。

(ファンタジー／歴史／冒険)

—— 羽田詩津子 英米文学翻訳家



はじめての海外文学  
vol.3

推薦者

羽田詩津子さん  
英米文学翻訳家

ナチス占領時代のバリのホテル・リッツにまつわる本『歴史の証人 ホテル・リッツ生と死、そして裏切り』を訳しました。とぶ船でちょっとその時代とホテルをのぞいてみたい気分です。英米文学翻訳家。主な訳書にミレイユ・ジュリアーノ『フランス女性は太らない』（日経ビジネス人文庫）、アガサ・クリスティ『アクロイド殺し』（ハヤカワ文庫）、リリアン・J・ブラウン『シャム猫コソシリーズ』（ハヤカワ・ミステリ文庫）など。



「とぶ船 上・下」  
ヒルダ・ルイス 著  
石井桃子 訳  
岩波書店

子供向け部門

魔法の船を手に入れた4人のきょうだいたちの歴史をさかのぼる冒険にわくわくします。小学高学年向けになっていますが、大人が読んで楽しめる本だと思います。魔法や歴史が好きな方にはお勧めです。この本を子どもの頃に読んだとき、イギリスの「お茶」の習慣が不思議でたまりませんでした。

(ファンタジー／歴史／冒険)

—— 羽田詩津子 英米文学翻訳家



はじめての海外文学  
vol.3

推薦者

羽田詩津子さん  
英米文学翻訳家

ナチス占領時代のバリのホテル・リッツにまつわる本『歴史の証人 ホテル・リッツ生と死、そして裏切り』を訳しました。とぶ船でちょっとその時代とホテルをのぞいてみたい気分です。英米文学翻訳家。主な訳書にミレイユ・ジュリアーノ『フランス女性は太らない』（日経ビジネス人文庫）、アガサ・クリスティ『アクロイド殺し』（ハヤカワ文庫）、リリアン・J・ブラウン『シャム猫コソシリーズ』（ハヤカワ・ミステリ文庫）など。



「とぶ船 上・下」  
ヒルダ・ルイス 著  
石井桃子 訳  
岩波書店

子供向け部門

魔法の船を手に入れた4人のきょうだいたちの歴史をさかのぼる冒険にわくわくします。小学高学年向けになっていますが、大人が読んで楽しめる本だと思います。魔法や歴史が好きな方にはお勧めです。この本を子どもの頃に読んだとき、イギリスの「お茶」の習慣が不思議でたまりませんでした。

(ファンタジー／歴史／冒険)

—— 羽田詩津子 英米文学翻訳家



はじめての海外文学  
vol.3

推薦者

羽田詩津子さん  
英米文学翻訳家

ナチス占領時代のバリのホテル・リッツにまつわる本『歴史の証人 ホテル・リッツ生と死、そして裏切り』を訳しました。とぶ船でちょっとその時代とホテルをのぞいてみたい気分です。英米文学翻訳家。主な訳書にミレイユ・ジュリアーノ『フランス女性は太らない』（日経ビジネス人文庫）、アガサ・クリスティ『アクロイド殺し』（ハヤカワ文庫）、リリアン・J・ブラウン『シャム猫コソシリーズ』（ハヤカワ・ミステリ文庫）など。



「とぶ船 上・下」  
ヒルダ・ルイス 著  
石井桃子 訳  
岩波書店

子供向け部門

魔法の船を手に入れた4人のきょうだいたちの歴史をさかのぼる冒険にわくわくします。小学高学年向けになっていますが、大人が読んで楽しめる本だと思います。魔法や歴史が好きな方にはお勧めです。この本を子どもの頃に読んだとき、イギリスの「お茶」の習慣が不思議でたまりませんでした。

(ファンタジー／歴史／冒険)

—— 羽田詩津子 英米文学翻訳家



はじめての海外文学  
vol.3

推薦者

羽田詩津子さん  
英米文学翻訳家

ナチス占領時代のバリのホテル・リッツにまつわる本『歴史の証人 ホテル・リッツ生と死、そして裏切り』を訳しました。とぶ船でちょっとその時代とホテルをのぞいてみたい気分です。英米文学翻訳家。主な訳書にミレイユ・ジュリアーノ『フランス女性は太らない』（日経ビジネス人文庫）、アガサ・クリスティ『アクロイド殺し』（ハヤカワ文庫）、リリアン・J・ブラウン『シャム猫コソシリーズ』（ハヤカワ・ミステリ文庫）など。



「とぶ船 上・下」  
ヒルダ・ルイス 著  
石井桃子 訳  
岩波書店

子供向け部門

アギーは、亡き夫の思い出が詰まった山の中のモートルをひとりで切り盛りするおばあさん。といっても、経営は苦しい。手放そうと決めた矢先、3組の家族が泊まりにきて、アギーと子供たちとのあいだに温かい交流が生まれて、思わぬ奇跡を呼び起こす。心に傷をかかえているのは、あなただけじゃないよと語りかけてくれる、やさしい一冊です。

—— 布施由紀子 出版翻訳家



はじめての海外文学  
vol.3

推薦者

布施由紀子さん  
出版翻訳家

訳書に、ロデリック・タウンリー『記憶の国の女王』、テレサ・マデiras『夜明けまであなたのもの』、ケイティ・バトラー『天国の扉をたたくとき』、チャールズ・C・マン『1493 世界を変えた大陸間の「交換」』、ティモシー・スナイダー『ブラッドランドヒトラーとスターリン大虐殺の真実』など。



「スモーキー山脈からの手紙」  
バーバラ・オコーナー 著  
こだまともこ 訳  
評論社

子供向け部門

アギーは、亡き夫の思い出が詰まった山の中のモートルをひとりで切り盛りするおばあさん。といっても、経営は苦しい。手放そうと決めた矢先、3組の家族が泊まりにきて、アギーと子供たちとのあいだに温かい交流が生まれて、思わぬ奇跡を呼び起こす。心に傷をかかえているのは、あなただけじゃないよと語りかけてくれる、やさしい一冊です。

—— 布施由紀子 出版翻訳家



はじめての海外文学  
vol.3

推薦者

布施由紀子さん  
出版翻訳家

訳書に、ロデリック・タウンリー『記憶の国の女王』、テレサ・マデiras『夜明けまであなたのもの』、ケイティ・バトラー『天国の扉をたたくとき』、チャールズ・C・マン『1493 世界を変えた大陸間の「交換」』、ティモシー・スナイダー『ブラッドランドヒトラーとスターリン大虐殺の真実』など。



「スモーキー山脈からの手紙」  
バーバラ・オコーナー 著  
こだまともこ 訳  
評論社

子供向け部門

アギーは、亡き夫の思い出が詰まった山の中のモートルをひとりで切り盛りするおばあさん。といっても、経営は苦しい。手放そうと決めた矢先、3組の家族が泊まりにきて、アギーと子供たちとのあいだに温かい交流が生まれて、思わぬ奇跡を呼び起こす。心に傷をかかえているのは、あなただけじゃないよと語りかけてくれる、やさしい一冊です。

—— 布施由紀子 出版翻訳家



はじめての海外文学  
vol.3

推薦者

布施由紀子さん  
出版翻訳家

訳書に、ロデリック・タウンリー『記憶の国の女王』、テレサ・マデiras『夜明けまであなたのもの』、ケイティ・バトラー『天国の扉をたたくとき』、チャールズ・C・マン『1493 世界を変えた大陸間の「交換」』、ティモシー・スナイダー『ブラッドランドヒトラーとスターリン大虐殺の真実』など。



「スモーキー山脈からの手紙」  
バーバラ・オコーナー 著  
こだまともこ 訳  
評論社

子供向け部門

アギーは、亡き夫の思い出が詰まった山の中のモートルをひとりで切り盛りするおばあさん。といっても、経営は苦しい。手放そうと決めた矢先、3組の家族が泊まりにきて、アギーと子供たちとのあいだに温かい交流が生まれて、思わぬ奇跡を呼び起こす。心に傷をかかえているのは、あなただけじゃないよと語りかけてくれる、やさしい一冊です。

—— 布施由紀子 出版翻訳家



はじめての海外文学  
vol.3

推薦者

布施由紀子さん  
出版翻訳家

訳書に、ロデリック・タウンリー『記憶の国の女王』、テレサ・マデiras『夜明けまであなたのもの』、ケイティ・バトラー『天国の扉をたたくとき』、チャールズ・C・マン『1493 世界を変えた大陸間の「交換」』、ティモシー・スナイダー『ブラッドランドヒトラーとスターリン大虐殺の真実』など。



「スモーキー山脈からの手紙」  
バーバラ・オコーナー 著  
こだまともこ 訳  
評論社

子供向け部門

大人にも読んでほしいアメリカ児童文学。  
ADHDの子どもの心の動きをそのまま伝える  
作家の筆力が見事！一生懸命が空回りする  
少年が次々起こす事件に心奪われ、  
一気に読んでしまいます。  
もっと早くこの本を読みたかったと  
お母さんや小学校の先生に言われました。

(家族／発達障害／教育支援)

—— 前沢明枝 英米児童文学翻訳家・日本国際児童図書評議会理事



はじめての  
海外文学  
vol.3

推薦者

前沢明枝さん

英米児童文学翻訳家・日本国際児童図書評議会理事

アメリカの大学で英米児童文学、大院で言語学を学ぶ。  
著書に『「エルマーのぼうけん」をかいた女性 ルース・  
S・ガネット』、訳書に『バドの扉がひらくとき』（ニュー  
ーベリー賞受賞作品）、『ねこたちのてんごく』ほか。



「ぼく、カギをのんじった!」  
ジャック・ギヤントス 著  
前沢明枝 訳  
徳間書店

子供向け部門

大人にも読んでほしいアメリカ児童文学。  
ADHDの子どもの心の動きをそのまま伝える  
作家の筆力が見事！一生懸命が空回りする  
少年が次々起こす事件に心奪われ、  
一気に読んでしまいます。  
もっと早くこの本を読みたかったと  
お母さんや小学校の先生に言われました。

(家族／発達障害／教育支援)

—— 前沢明枝 英米児童文学翻訳家・日本国際児童図書評議会理事



はじめての  
海外文学  
vol.3

推薦者

前沢明枝さん

英米児童文学翻訳家・日本国際児童図書評議会理事

アメリカの大学で英米児童文学、大院で言語学を学ぶ。  
著書に『「エルマーのぼうけん」をかいた女性 ルース・  
S・ガネット』、訳書に『バドの扉がひらくとき』（ニュー  
ーベリー賞受賞作品）、『ねこたちのてんごく』ほか。



「ぼく、カギをのんじった!」  
ジャック・ギヤントス 著  
前沢明枝 訳  
徳間書店

子供向け部門

大人にも読んでほしいアメリカ児童文学。  
ADHDの子どもの心の動きをそのまま伝える  
作家の筆力が見事！一生懸命が空回りする  
少年が次々起こす事件に心奪われ、  
一気に読んでしまいます。  
もっと早くこの本を読みたかったと  
お母さんや小学校の先生に言われました。

(家族／発達障害／教育支援)

—— 前沢明枝 英米児童文学翻訳家・日本国際児童図書評議会理事



はじめての  
海外文学  
vol.3

推薦者

前沢明枝さん

英米児童文学翻訳家・日本国際児童図書評議会理事

アメリカの大学で英米児童文学、大院で言語学を学ぶ。  
著書に『「エルマーのぼうけん」をかいた女性 ルース・  
S・ガネット』、訳書に『バドの扉がひらくとき』（ニュー  
ーベリー賞受賞作品）、『ねこたちのてんごく』ほか。



「ぼく、カギをのんじった!」  
ジャック・ギヤントス 著  
前沢明枝 訳  
徳間書店

子供向け部門

大人にも読んでほしいアメリカ児童文学。  
ADHDの子どもの心の動きをそのまま伝える  
作家の筆力が見事！一生懸命が空回りする  
少年が次々起こす事件に心奪われ、  
一気に読んでしまいます。  
もっと早くこの本を読みたかったと  
お母さんや小学校の先生に言われました。

(家族／発達障害／教育支援)

—— 前沢明枝 英米児童文学翻訳家・日本国際児童図書評議会理事



はじめての  
海外文学  
vol.3

推薦者

前沢明枝さん

英米児童文学翻訳家・日本国際児童図書評議会理事

アメリカの大学で英米児童文学、大院で言語学を学ぶ。  
著書に『「エルマーのぼうけん」をかいた女性 ルース・  
S・ガネット』、訳書に『バドの扉がひらくとき』（ニュー  
ーベリー賞受賞作品）、『ねこたちのてんごく』ほか。



「ぼく、カギをのんじった!」  
ジャック・ギヤントス 著  
前沢明枝 訳  
徳間書店

子供向け部門

「学校を一日サボる券」「授業中にねる券」!?  
おじいさんのノエル先生がくれたのは、  
ふしぎなクーポンの数々でした。  
せっかくこの世に生まれてきたんだから、  
いろんなことを楽しもう!  
そんなふうに思える本です。

(児童書／フランス／学校)

—— 宮坂宏美 英米文学翻訳家



はじめての  
海外文学  
vol.3

推薦者

宮坂宏美さん  
英米文学翻訳家

訳書に「ジュディ・モードとなかまたち」シリーズ、  
「ランプの精リトル・ジーニー」シリーズ、「ゆうれい  
作家はおおいそがし」シリーズなど。やまねこ翻訳  
クラブや読書探偵作文コンクール事務局でも活動中。



「ノエル先生としあわせのクーポン」  
シュジー・モルゲンステルン 著  
宮坂宏美、佐藤美奈子 訳  
講談社

子供向け部門

「学校を一日サボる券」「授業中にねる券」!?  
おじいさんのノエル先生がくれたのは、  
ふしぎなクーポンの数々でした。  
せっかくこの世に生まれてきたんだから、  
いろんなことを楽しもう!  
そんなふうに思える本です。

(児童書／フランス／学校)

—— 宮坂宏美 英米文学翻訳家



はじめての  
海外文学  
vol.3

推薦者

宮坂宏美さん  
英米文学翻訳家

訳書に「ジュディ・モードとなかまたち」シリーズ、  
「ランプの精リトル・ジーニー」シリーズ、「ゆうれい  
作家はおおいそがし」シリーズなど。やまねこ翻訳  
クラブや読書探偵作文コンクール事務局でも活動中。



「ノエル先生としあわせのクーポン」  
シュジー・モルゲンステルン 著  
宮坂宏美、佐藤美奈子 訳  
講談社

子供向け部門

「学校を一日サボる券」「授業中にねる券」!?  
おじいさんのノエル先生がくれたのは、  
ふしぎなクーポンの数々でした。  
せっかくこの世に生まれてきたんだから、  
いろんなことを楽しもう!  
そんなふうに思える本です。

(児童書／フランス／学校)

—— 宮坂宏美 英米文学翻訳家



はじめての  
海外文学  
vol.3

推薦者

宮坂宏美さん  
英米文学翻訳家

訳書に「ジュディ・モードとなかまたち」シリーズ、  
「ランプの精リトル・ジーニー」シリーズ、「ゆうれい  
作家はおおいそがし」シリーズなど。やまねこ翻訳  
クラブや読書探偵作文コンクール事務局でも活動中。



「ノエル先生としあわせのクーポン」  
シュジー・モルゲンステルン 著  
宮坂宏美、佐藤美奈子 訳  
講談社

子供向け部門

「学校を一日サボる券」「授業中にねる券」!?  
おじいさんのノエル先生がくれたのは、  
ふしぎなクーポンの数々でした。  
せっかくこの世に生まれてきたんだから、  
いろんなことを楽しもう!  
そんなふうに思える本です。

(児童書／フランス／学校)

—— 宮坂宏美 英米文学翻訳家



はじめての  
海外文学  
vol.3

推薦者

宮坂宏美さん  
英米文学翻訳家

訳書に「ジュディ・モードとなかまたち」シリーズ、  
「ランプの精リトル・ジーニー」シリーズ、「ゆうれい  
作家はおおいそがし」シリーズなど。やまねこ翻訳  
クラブや読書探偵作文コンクール事務局でも活動中。



「ノエル先生としあわせのクーポン」  
シュジー・モルゲンステルン 著  
宮坂宏美、佐藤美奈子 訳  
講談社

子供向け部門

カンザス州の田舎町にあるヴァン・ゴッホ・カフェは、昔、劇場だった場所にあります。そのせいでしょうか、ここでは魔法のような出来事が日常的に起こります。そして、誰もがいちばん優しくなれる場所。心温まるエピソードが淡々と描かれていて、不思議な世界に引き込まれます。ささめやゆきさんの挿絵もすてきです。お休み前に読んだら、楽しい夢が見られるかもしれませんよ。  
(ファンタジー)

—— 矢沢聖子 英米文学翻訳家



はじめての海外文学  
vol.3

推薦者

矢沢聖子さん  
英米文学翻訳家

最近、『人生を変えてくれたペンギン』という本を訳しました。今は珍しい熱帯魚を追って世界各地を探検する話に取り組んでいます。居ながらにして海外旅行をしている気分です。ノンフィクションからロマンス、ミステリまで幅広いジャンルの翻訳を手がけています。



「ヴァン・ゴッホ・カフェ」  
シンシア・ライラント 著  
中村妙子 訳  
偕成社

子供向け部門

カンザス州の田舎町にあるヴァン・ゴッホ・カフェは、昔、劇場だった場所にあります。そのせいでしょうか、ここでは魔法のような出来事が日常的に起こります。そして、誰もがいちばん優しくなれる場所。心温まるエピソードが淡々と描かれていて、不思議な世界に引き込まれます。ささめやゆきさんの挿絵もすてきです。お休み前に読んだら、楽しい夢が見られるかもしれませんよ。  
(ファンタジー)

—— 矢沢聖子 英米文学翻訳家



はじめての海外文学  
vol.3

推薦者

矢沢聖子さん  
英米文学翻訳家

最近、『人生を変えてくれたペンギン』という本を訳しました。今は珍しい熱帯魚を追って世界各地を探検する話に取り組んでいます。居ながらにして海外旅行をしている気分です。ノンフィクションからロマンス、ミステリまで幅広いジャンルの翻訳を手がけています。



「ヴァン・ゴッホ・カフェ」  
シンシア・ライラント 著  
中村妙子 訳  
偕成社

子供向け部門

カンザス州の田舎町にあるヴァン・ゴッホ・カフェは、昔、劇場だった場所にあります。そのせいでしょうか、ここでは魔法のような出来事が日常的に起こります。そして、誰もがいちばん優しくなれる場所。心温まるエピソードが淡々と描かれていて、不思議な世界に引き込まれます。ささめやゆきさんの挿絵もすてきです。お休み前に読んだら、楽しい夢が見られるかもしれませんよ。  
(ファンタジー)

—— 矢沢聖子 英米文学翻訳家



はじめての海外文学  
vol.3

推薦者

矢沢聖子さん  
英米文学翻訳家

最近、『人生を変えてくれたペンギン』という本を訳しました。今は珍しい熱帯魚を追って世界各地を探検する話に取り組んでいます。居ながらにして海外旅行をしている気分です。ノンフィクションからロマンス、ミステリまで幅広いジャンルの翻訳を手がけています。



「ヴァン・ゴッホ・カフェ」  
シンシア・ライラント 著  
中村妙子 訳  
偕成社

子供向け部門

カンザス州の田舎町にあるヴァン・ゴッホ・カフェは、昔、劇場だった場所にあります。そのせいでしょうか、ここでは魔法のような出来事が日常的に起こります。そして、誰もがいちばん優しくなれる場所。心温まるエピソードが淡々と描かれていて、不思議な世界に引き込まれます。ささめやゆきさんの挿絵もすてきです。お休み前に読んだら、楽しい夢が見られるかもしれませんよ。  
(ファンタジー)

—— 矢沢聖子 英米文学翻訳家



はじめての海外文学  
vol.3

推薦者

矢沢聖子さん  
英米文学翻訳家

最近、『人生を変えてくれたペンギン』という本を訳しました。今は珍しい熱帯魚を追って世界各地を探検する話に取り組んでいます。居ながらにして海外旅行をしている気分です。ノンフィクションからロマンス、ミステリまで幅広いジャンルの翻訳を手がけています。



「ヴァン・ゴッホ・カフェ」  
シンシア・ライラント 著  
中村妙子 訳  
偕成社

子供向け部門

この世界から老人がいなくなる！？  
クラゲから若返りの薬を発見し少年の姿になった  
おじいちゃんが孫娘の家に行きこられた  
ことから騒動がはじまる、科学ファンタジー。  
登場人物表や挿絵があるほか  
ルビも多めで読みやすい、だけじゃなく、  
マジメにおもしろいです！

(科学/ファンタジー/コメディ)

—— 横山和江 児童書翻訳者



はじめての  
海外文学  
vol.3

推薦者

横山和江さん  
児童書翻訳者

訳書に『サンタの最後のおくりもの』(徳間書店)、「クマさんのおことわり」シリーズ(岩崎書店)、「サラとダックン」シリーズ(金の星社)、『わたしの心のなか』(鈴木出版)、『300年まえから伝わるとびきりおいしいデザート』(あすなろ書房)、『ノラのボクが、家ネコになるまで』(文研出版)など。「やまねこ翻訳クラブ」会員。



「14番目の金魚」  
ジェニファー・ホルム 著  
横山和江 訳  
講談社

子供向け部門

この世界から老人がいなくなる！？  
クラゲから若返りの薬を発見し少年の姿になった  
おじいちゃんが孫娘の家に行きこられた  
ことから騒動がはじまる、科学ファンタジー。  
登場人物表や挿絵があるほか  
ルビも多めで読みやすい、だけじゃなく、  
マジメにおもしろいです！

(科学/ファンタジー/コメディ)

—— 横山和江 児童書翻訳者



はじめての  
海外文学  
vol.3

推薦者

横山和江さん  
児童書翻訳者

訳書に『サンタの最後のおくりもの』(徳間書店)、「クマさんのおことわり」シリーズ(岩崎書店)、「サラとダックン」シリーズ(金の星社)、『わたしの心のなか』(鈴木出版)、『300年まえから伝わるとびきりおいしいデザート』(あすなろ書房)、『ノラのボクが、家ネコになるまで』(文研出版)など。「やまねこ翻訳クラブ」会員。



「14番目の金魚」  
ジェニファー・ホルム 著  
横山和江 訳  
講談社

子供向け部門

この世界から老人がいなくなる！？  
クラゲから若返りの薬を発見し少年の姿になった  
おじいちゃんが孫娘の家に行きこられた  
ことから騒動がはじまる、科学ファンタジー。  
登場人物表や挿絵があるほか  
ルビも多めで読みやすい、だけじゃなく、  
マジメにおもしろいです！

(科学/ファンタジー/コメディ)

—— 横山和江 児童書翻訳者



はじめての  
海外文学  
vol.3

推薦者

横山和江さん  
児童書翻訳者

訳書に『サンタの最後のおくりもの』(徳間書店)、「クマさんのおことわり」シリーズ(岩崎書店)、「サラとダックン」シリーズ(金の星社)、『わたしの心のなか』(鈴木出版)、『300年まえから伝わるとびきりおいしいデザート』(あすなろ書房)、『ノラのボクが、家ネコになるまで』(文研出版)など。「やまねこ翻訳クラブ」会員。



「14番目の金魚」  
ジェニファー・ホルム 著  
横山和江 訳  
講談社

子供向け部門

この世界から老人がいなくなる！？  
クラゲから若返りの薬を発見し少年の姿になった  
おじいちゃんが孫娘の家に行きこられた  
ことから騒動がはじまる、科学ファンタジー。  
登場人物表や挿絵があるほか  
ルビも多めで読みやすい、だけじゃなく、  
マジメにおもしろいです！

(科学/ファンタジー/コメディ)

—— 横山和江 児童書翻訳者



はじめての  
海外文学  
vol.3

推薦者

横山和江さん  
児童書翻訳者

訳書に『サンタの最後のおくりもの』(徳間書店)、「クマさんのおことわり」シリーズ(岩崎書店)、「サラとダックン」シリーズ(金の星社)、『わたしの心のなか』(鈴木出版)、『300年まえから伝わるとびきりおいしいデザート』(あすなろ書房)、『ノラのボクが、家ネコになるまで』(文研出版)など。「やまねこ翻訳クラブ」会員。



「14番目の金魚」  
ジェニファー・ホルム 著  
横山和江 訳  
講談社

子供向け部門